15 每日外刊摘要

2021年10月

学好英语外刊阅读，不错过时事热点

今日新闻

- 卫报：世卫组织再度呼吸新冠溯源工作
0:37 - 3:08
- 美联社：《魅鬼游戏》触碰了韩国负债深重的悲惨现状
3:09 - 4:49
- 路透：疫情期间日本出现史无前例的自杀数
4:49 - 6:26
- 美联社：欧洲阿斯特利于 11 月 19 日发布自己的新专辑 (30)
6:26 - 7:59
- ABC：从汽车到汽油，飙升的物价推动消费者价格指数连续 13 年来最高水平
7:59 - 9:41

—— 1 ——

Search

The Guardian

For 200years

International edition

'Last chance': WHO reveals new team to investigate Covid origins

https://www.theguardian.com/world/2021/oct/14/last-chance-who-reveals-new-team-to-investigate-covid-origins

词卡

pathogen /ˈpæθədʒən/ n. 病原体

something that causes disease in your body

= the spread of pathogens by insects 由昆虫传播的病原体

世界卫生组织呼吸新冠病毒起源工作

A group of 26 experts will also be tasked with examining new **pathogens** and how to prevent future pandemics.
一个由 26 人组成的专家小组将会负责调查新病原体，并探索如何预防之后的大流行。

世界卫生组织呼吸新冠病毒起源工作，一个由 26 名专家组成的调查小组将重新检视病毒源头，中国已经两次拒绝国际调查团队，因此，本次调查小组应当谨慎以免被政治因素干扰，不应该再出现问题。

今年八月，中国已经拒绝过一次世卫组织重启溯源工作的请求。

近年来，除了新冠病毒外，中东呼吸综合征、禽流感病毒、拉assa 热、埃博拉病毒、埃博拉病毒等高风险病毒高发全球，世卫组织也不得不重新聚焦并，新冠病毒之后，还会有其他高风险病毒出现，病毒源源工作的防范新病毒的重发非常重要。

此前，世卫组织专家团于 2021 年 1 月前往武汉进行病毒溯源，并和中国专家团在三月共同发表了第一份报告报告，报告中指出病毒起源，而是将这个问题作病毒的可能来源，其中，病毒来自蝙蝠，经其他动物传染给人类的可能性最大。

报告还指出，病毒是“极其不可能”从实验室泄露的，但也有人批评称，某一部分报告被中国官方删除，因这有写从研究实验室泄露这一假设。

—— 2 ——

AP Photo/Ben Curtis Berlin Press Conference Sport Video Live Video Photos Politics Technology Video

美联社：《魅鬼游戏》触碰了韩国负债深重的悲惨现状

"Squid Game" is a brutal Netflix survival drama about **desperate** adults competing in deadly children's games for a chance to escape severe debt.
在"魅鬼的残酷生存剧《鱿鱼游戏》中，成绩不堪重负的成年人为逃避沉重债务而参与一项致命的儿童游戏。

词卡

desperate /ˈdespərət/ adj.（因绝望而）不惜冒险的，不顾一切的

ready to do anything regardless of danger

= His increasing financial difficulties forced him to take desperate measures. 不断增加的经济困难迫使他采取了铤而走险的办法。

美联社认为，这一剧集特别出了韩国经济繁荣背后的黑暗社会现状，韩国在战后繁荣发展，成为了亚洲最富有的国家之一，实现了经济上的"汉江奇迹"，**但随着经济繁荣背后的是不断扩大的贫富差距**。与 2019 年的美剧《寄生虫》一样，**这部剧将各基于对社会现实基本面解开的剧情，不断累积的家庭负债，不断恶化的就业市场以及不断拉大的阶级差距。**

—— 3 ——

REUTERS

Home Business Legal Markets Breakingviews Technology

Coronavirus Business Travel Health Retail Global Economy Sustainability Digital Currencies

Asia Pacific

Suicides among Japanese children at record high during pandemic -media

Reuters

https://www.reuters.com/article/japan-suicides-among-japanese-children-record-high-during-pandemic-idUSKBN2GX0H6

路透：疫情期间日本儿童的自杀率创历史新高

Child **suicides** in Japan are the highest they have been in more than four decades, Japanese media reported, citing the country's education ministry.
日本当地媒体援引日本文部科学省的说法称，日本当下的儿童自杀率到了四十年来的最高纪录。

词卡

suicide /ˈsuːɪsaɪd/ n. 自杀

the act or an instance of taking one's own life voluntarily and intentionally

= Her suicide attempt was really a cry for help. 她企图自杀实际上是明确地动员需要帮助。

近日，日本文部科学省发布的调查报告显示，去年共有 415 名中小学生自杀，据日本《朝日新闻》报道，这一数字比去年增加了近 100 人，是过去 40 年来的记录以来的最高水平。

作为一种关于疑惑的方式，自杀在日本有着悠久的历史，日本的自杀率长期以来在低度停留状态，但是在一些全国性的学校，日本的自杀人数在过去三年的不降了不升的趋势。**然而，在疫情期间，情绪和经济压力的增加导致日本自杀的女性人数激增，相较之下，男性自杀人数有所减少。**

此外，调查结果显示，疫情期间学校和家庭环境的变化对儿童的行为产生了巨大影响。

—— 4 ——

AP Photo/Jens Meyer Video US News World Politics Business Health Entertainment Sports Science Climate Fact Check

Adele says her new album, '30,' is being released Nov. 19

By ANDREW DALTON Oct. 14, 2021, 2:00 PM EDT

https://apnews.com/article/adele-music-entertainment-2d7d0ac0a0a6a4a4a4a4a4a4a4a4a4a4

美联社：欧洲阿斯特利于 11 月 19 日发布自己的新专辑 (30)

Six years after her last album, Adele revealed Wednesday that her new project, "30," will be **released** on Nov. 19.
欧洲阿斯特利表示，自己的新专辑《30》将于 11 月 19 日发行，发布，距离上一张专辑 (25) 已时隔六年。

词卡

release /rɪˈliːs/ v. 公开；公布；发布

to make sth. available to the public

= to release a movie/book/CD 发行电影／书／激光唱片

2019 年与前夫西蒙 科内塞离婚后，近期，30 岁的英国"世界第天后"阿黛尔 Instagram 中宣布，自己的新专辑《30》将于 11 月 19 日发行，她称：**“在我生命中最动荡的时期，我努力在重建自我和内心的世界，这加专辑说出的就是重新找回自己的感觉，我在这个从未有过的动荡中保持对时间，我明白坚韧是心所有的明亮。”**

专辑首发单曲 《Easy on Me》 将于本周五首发。

在最近接受《Vogue》采访时，阿黛尔表示：“没有专张的（专辑），我不想要那种一张单曲的专辑。《Vogue》 将《Easy on Me》 描述为 **一首聊早就感觉个人痛点的歌曲**。”

—— 5 ——

ABC NEWS LIVE LIVE SHOWS COMMENTATORS

From cars to gasoline, surging prices match a 13-year high

https://abcnews.go.com/Business/from-cars-gasoline-surging-prices-match-13-year-high/story?id=80364219

词卡

inflation /ɪnˈfleɪʃən/ n. 通货膨胀；通胀率

a general rise in the prices of services and goods in a particular country, resulting in a drop in the value of money; the rate at which this happens

= the fight against rising inflation 对抗不断升高的通货膨胀。

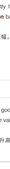
美国 9 月消费者价格较 8 月上涨 0.4%，导致通货膨胀率较一年前上涨 5.4%，达成了美联储每年 2% 的目标。

随着最新的全球供应链问题长期形势要上演，持续的供应链瓶颈导致的价格上涨将使通胀率保持在较高水平。此外，疫情导致了大量劳资工厂的关闭以及美国海口的运营减速，消费者和企业现金力流相对应的资物支付要多得。

持续的物价上涨给美联储和总统拜登带来了压力，对此，美联储官员一再表示这种上涨将是暂时的。

编辑 | 吴迪 北大护 | 排版 | 星辰

EDIT



在下林位杰

@ linjiejie

- 微信公众号：在下林位杰
- 微博号：在下林位杰
- 知乎ID：林位杰
- 哔哩哔哩：在下林位杰
- 喜马拉雅电台：在下林位杰